



Analisi delle glosse del manoscritto Harley 3376

Beneficiario: Dipartimento di Scienze Umanistiche, Università degli Studi di Palermo

Id. proposta – linea di attività: AIM1809459–2

Ricercatore del progetto: Dott. Jan Casalicchio

Descrizione:

Il manoscritto Harley 3376, conservato presso la British Library, contiene un glossario latino che comprende circa 55.763 voci tra lemmi e glosse. I glossari sono la raccolta di glosse, ossia traduzioni e interpretazioni dei lemmi che si trovavano nei testi latini (o greci) e che erano di difficile comprensione per i lettori del medioevo. Il manoscritto Harley proviene dall'Inghilterra occidentale; la lingua usata per spiegare le voci è principalmente il latino, ma circa un terzo delle voci è glossata anche, o esclusivamente, in anglosassone. Le voci sono estrapolate dalle opere latine più diffuse all'epoca, ma anche da altri tipi di testi, come per esempio testi medici o pratici.

Finalità e risultati attesi:

Il manoscritto è stato edito da Robert T. Oliphant nel 1966, ma con numerose sviste ed errori. La principale finalità è quindi quella di rivedere il testo attraverso una lettura autoptica. Contemporaneamente, si proporrà una ricostruzione delle voci corrotte e una contestualizzazione dei lemmi. L'analisi del glossario Harley ci permetterà infine di esemplificare la fitta rete di opere latine di vario genere che costituivano il *background* degli uomini di cultura di epoca medievale.

Finanziamento:

Il presente progetto è finanziato dal FESR e dal FSE dell'Unione europea, PON Ricerca e Innovazione 2014-2020 (www.ponricerca.gov.it).